

OBSAH

KAPITOLA 1

O tom, jak na samém počátku vznikl vesmír, o posloupnosti indických dharmarádžů, o příchodu Učitele Šákjamuniho na svět a šíření svatého učení
Úvod / 9

1. Vznik světa / 11
2. O vývoji lidského rodu / 12
3. Genealogie indických králů / 13
4. Stručný život Buddha / 14
5. Buddhova data / 16

KAPITOLA 2

O tom, jak byly zhotoveny tři sochy Buddha Šákjamuniho a o jejich vysvěcení

1. Legenda o Trojím těle / 18
2. Legenda o Mahádévovi a o Buddhově zázračné soše / 21
3. Legenda o prvním styku indického krále s čínským císařem / 23

KAPITOLA 3

O tom, jak se svaté učení rozšířilo do Číny a do Mongolska a jak šly za sebou generace jejich králů

1. Čína / 26
2. Tangutsko / 28
3. Mongolsko / 29

KAPITOLA 4

O zrození Vznešeného Avalókitéšvary v lotosu a o prospěchu plynoucím z šestislabičné modlitby

1. Avalókitéšvarova prosba a o zemi, předurčené mu k obrácení na víru / 31
2. Zrození Avalókitéšvary / 32
3. Požehnání plynoucí z šestislabičné modlitby / 35

KAPITOLA 5

O tom, jak Vznešený Avalókitéšvara poprvé přivedl živé bytosti Sněžné země na cestu ke zralosti a vysvobození / 41

KAPITOLA 6

O tom, jak se Avalókitéšvara převtělil v Krále koní
a konal skutky pro dobro živých bytostí / 45

KAPITOLA 7

O původu Tibetánů z opice a skalní rákšasí / 51

KAPITOLA 8

O tom, jak za sebou následovaly první generace tibetských králů

Úvod / 55

1. Nāthi Cänpo, praotec tibetského královského rodu / 55
2. Dígum Cänpo / 56
3. Pude Ganggjal a učení bön / 58
4. Lha Thothori Nänšal / 60
5. Dangñän Deru *alias* Tagri Nänzig / 61
6. Namri Songcän / 62

KAPITOLA 9

O zrození dharmarádži Songcän Gampa ze čtyř paprsků světla
vyslaných z těla Vznešeného Avalókity / 63

KAPITOLA 10

O tom, jak ministr Thönmi Sambhóta vytvořil podle indického písma
tibetskou abecedu a jak král Songcän Gampo vyhlásil zákony založené
na desateru ctností

1. Vyslání do Indie / 66
2. Vytvoření tibetské abecedy / 67
3. Správa vnitřních a vnějších záležitostí země / 72
4. Vyhlášení zákonů / 73

KAPITOLA 11

O tom, jak byly z Indie a Nepálu přineseny sochy
králova ochranného božstva

1. Legenda o santalovém stromu s hadím jádrem / 77
2. Sochy čtyř spontánně vzniklých bratří / 81

KAPITOLA 12

O pozvání nepálské nevěsty Thicün

Úvod / 83

1. Přijetí u nepálského krále / 85
2. Návrat do Tibetu / 90

KAPITOLA 13

O pozvání čínské nevěsty Wen-čcheng kung-ču

Úvod / 93

1. Přijetí u císaře / 94
2. Nápadníci podrobeni zkoušce důvtipu / 97

3. Odjezd do Tibetu / 104
4. Ministr Gar pozdržen v Číně / 108
5. Garův útěk / 110
6. Příchod do Tibetu / 114

KAPITOLA 14

O úspěšné stavbě chrámů thadul, jangthadul, Thulnang a Ramoče

1. Geomantické věštění čínské princezny / 122
2. Tibet připomínající naznak ležící démonku / 122
3. Dvanáct chrámů přitlačejících demony / 124
4. Zázračně zjevený chrám Rasa Thulnang / 125
5. Jedenáctibličejoy Avalókitéšvara / 127

KAPITOLA 15

O úspěšném dokončení dvou lhaských chrámů a dalších svatyní thadul a jangthadul a o jejich vysvěcení

1. Prohlídka Rasa Thulnangu / 136
2. Posvěcení lhaských chrámů / 141

KAPITOLA 16

O obrácení všech tibetských poddaných k dharmě a ukrytí pokladů, aby se to stalo zdrojem veškerého užítku a blaha

1. Zrození Gungri Gungcäna / 145
2. Mniši z Chotanu / 146
3. Gungri Gungcän / 149
4. Ukrytí pokladů / 149

KAPITOLA 17

O tom, jak otec král a obě královny matky zcela dokonali své skutky a vnořili se do nitra samovzniklé sochy jedenáctibličejoyého Avalókitéšvary Om, mani padmé, húm! / 153

1. Odhalení ukrytých pokladů / 154
2. Rituální zbožštění krále a jeho dvou královen / 164

KAPITOLA 18

[Dynastické rody v Tibetu od 7. do 14. století]

Úvod / 173

1. Mangsong Mangcän / 174
2. Düsong Mangpodže *alias* Lungnamthul / 175
3. Thide Cugtän *alias* Meagcchom / 176
4. Thisong Decän / 180
5. Rozepře mezi bönisty a buddhisty / 181
6. Pozvání Padmasambhavy / 182
7. Přípravy ke stavbě chrámu Samjä / 183
8. Stavba chrámu Samjä / 185
9. Postavení centrální části chrámu / 185

10. Postavení bočních kaplí / 187
11. Vysvěcení Samjä / 191
12. Disputace mezi Kamalašilou a čínským buddhistou Mahájánou / 197
13. Mune Cänpo / 198
14. Mutig Cänpo / 200
15. Thide Songcän Sänaleg Džingjön / 200
16. Ralpačän / 201
17. Ohlédnutí za čínsko-tibetskými vztahy / 203
18. Protibuddhistická vzpoura / 206
19. Langdarma / 208
20. Králova smrt / 209
21. Ösung a Juntän / 211
22. Rod Juntänův / 212
23. Oživení buddhismu přichází z Khamu / 212
24. Rod Ösungův / 215
25. Pozvání Atiši do Tibetu / 216
26. Královské rody v Jacche / 216
27. Rodokmen jarlungských vládců / 217

Autorův kolofon / 220

Vydavatelův kolofon ke lhaskému vydání / 223

Vydavatelův kolofon k dergeskému vydání / 225

Vydavatelovy glosy / 226

Zrcadlo králů v tibetské historiografické literatuře (Josef Kolmaš)

1. Autor a vznik díla / 233
2. Charakter a obsah Zrcadla králů / 238
3. Vydání tibetského textu / 245
4. Překlady / 246

Tabulky

- A. Posloupnost tibetských panovníků / 250
- B. Tibetský letopočet / 253

Prameny a literatura

- A. Tibetské a čínské prameny / 259
- B. Překlady ZK a ostatní relevantní literatura / 262

Seznam vyobrazení / 277

Jmenný a věcný výkladový rejstřík

Poznámka k přepisu (transliteraci) a výslovnosti (transkripci) tibetských slov / 280